

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 30 (1967)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** Laugh a little ...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

be increased from 1.50 to 3.50 francs. Various increased benefits are to be given especially to old people, and unemployment benefits have been increased.

Of the 250 registered trades and occupations (federal level) for which an apprenticeship has to be made, only 83 can be learnt in Ausserrhoden. Thus, young people have to go to other Cantons for their apprenticeships. An annual contribution of 6000 francs has been granted to the Technical Evening College in St Gall.

Appenzell vineyards have been improved, and the total wine-growing area enlarged. The fire and element damage insurance in Ausserrhoden celebrated its 125th anniversary in summer.

The Synod of the Protestant Church of Appenzell Ausserrhoden passed two resolutions advocating voting and electing rights for women in church matters and equal rights for women Ministers of the Church.

### INNERRHODEN

FOR the first time in its history, the Cantonal Parliament of Innerrhoden went on an outing at the end of their first summer session; the St Gall water purification plant was visited. At its meeting, the Grosse Rat voted an increase in the salary of the Regierungsräte from Fr.3000.— to 4000.—. The daily expense allowance of the members was increased from Fr.15.— to 20.—.

A beautiful collection of furniture, costumes, coins and tools is now housed in the historic Rathaus in the Hauptgasse of the Innerrhoden capital; the new Heimatmuseum is well worth a visit.



### Laugh a little . . .

Pope Leo XIII had his portrait painted by a futuristic painter. When the portrait was finished the painter begged the Pope to put his signature underneath. The Pope looks at the picture:

"May I add a Bible verse?"

"Oh, Your Holiness," the painter says delightedly, "this will make the portrait all the more valuable".

Next to his name the Pope adds: John 6, verse 20.

At home the painter checks in the Bible and finds: "Fear not, it is I!"  
—Nebelspalter

"You don't say Mary has married. But she always has said that not ten horses would be able to drag her to the altar!"

"Ah, the reason is that someone turned up with fifty horsepower."  
—Nebelspalter